

LEDE – GEWESE EN HUIDIGE

6.1 DIE 1936-KOMITEE

Dit is 'n interessante feit dat so baie van die lede van die 1936-komitee van Onderzoek na die Vorm en Spelling van Aardrykskundige Eiename ook lede van die permanente komitee wat in 1940 aangestel is, geword en lange jare gebly het (sien 0.4 en 6.2) soos sal blyk uit 'n vergelyking tussen die individuele lede van die permanente komitee en dié van die 1936-komitee, wat soos volg saamgestel was:

- Mnr. P. I. Hoogenhout, Sekretaris van Binnelandse Sake—Voorsitter.
- Prof. S. P. E. Boshoff, Lid van die Taalkommissie van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. D. B. Bosman, Universiteit van Kaapstad, Lid van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. M. C. Botha, Sekretaris van Unie-onderwys.
- Mnr. A. J. Coetzee, Hoofbestuurderskantoor, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.
- Mnr. S. J. B. du Toit, Senior Vertaler, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.
- Prof. J. Y. T. Greig, Universiteit van die Witwatersrand.
- Mnr. L. W. Hiemstra, Lid van die Taalkommissie van die S.A. Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. J. J. le Roux, Natalse Universiteitskollege, Pietermaritzburg.
- Prof. G. P. Lestrade, Universiteit van Kaapstad.
- Mnr. J. D. Louw, Hoof-staatsvertaler.
- Prof. W. S. Mackie, Universiteit van Kaapstad.
- Prof. J. J. Smith, Universiteit van Stellenbosch.
- Mnr. L. C. J. van Heerden, Departement van Pos- en Telegraafwese.
- Mnr. M. Samson, Senior Staatsvertaler—Sekretaris.

6.2 DIE PLEKNAMEKOMITEE: DIE GROOT EN DIE KLEIN KOMITEE

Soos ons gesien het, het die 1936-komitee in sy verslag van 1939 die benoeming aanbeveel van die permanente komitee wat as die *Plekname-komitee* (PNK) bekend geword het. Volgens departementele stukke is daar twee komitees in die lewe geroep, nl. die Breë Komitee, nou die *Groot Komitee* genoem, en die Onder-komitee of *Kleiner Komitee*, nou die *Klein Komitee* genoem.

Die PNK is reeds op 15 Desember 1939 aan die Unie-Onderwysdepartement oorgedra, maar weens die Oorlog het die eerste vergadering eers in Maart 1941 plaasgevind. Op hierdie datum was die samestelling van die twee komitees soos volg:

Die Groot Komitee:

- Mnr. F. D. Hugo, Sekretaris van Onderwys—Voorsitter.
 - Mnr. M. E. Hingle
 - Mnr. L. C. J. van Heerden
- } Verteenwoordigers, Departement van
} Pos- en Telegraafwese.

6. MEMBERS PAST AND PRESENT

6.1 THE 1936 COMMITTEE

It is an interesting fact that so many of the members of the 1936 Committee of Inquiry into the Form and Spelling of Geographical Place Names also became, and for many years remained, members of the permanent committee appointed in 1940 (cf. 0.4 and 6.2), as will be seen from a comparison of the membership of the permanent committee with that of the 1936 Committee, which was constituted as follows:

- Mr P. I. Hoogenhout, Secretary for the Interior—Chairman.
- Prof. S. P. E. Boshoff, Member of the Taalkommissie of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. D. B. Bosman, University of Cape Town, Member of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. M. C. Botha, Secretary for Union Education.
- Mr A. J. Coetzee, Office of the General Manager, South African Railways and Harbours.
- Mr S. J. B. du Toit, Senior Translator, S.A. Railways and Harbours.
- Prof. J. Y. T. Greig, University of the Witwatersrand.
- Mr L. W. Hiemstra, Member of the Taalkommissie of the S.A. Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
- Prof. J. J. le Roux, Natal University College, Pietermaritzburg.
- Prof. G. P. Lestrade, University of Cape Town.
- Mr J. D. Louw, Chief Government Translator.
- Prof. W. S. Mackie, University of Cape Town.
- Prof. J. J. Smith, University of Stellenbosch.
- Mr L. C. J. van Heerden, Department of Posts and Telegraphs.
- Mr M. Samson, Senior Government Translator—Secretary.

6.2 THE PLACE NAMES COMMITTEE AND ITS SUB-COMMITTEE

As we have seen, the 1936 Committee, in its report published in 1939, recommended the appointment of the permanent committee which became known as the *Place Names Committee* (PNC). According to departmental records, two committees were formed, viz the “Breë Komitee”, later referred to as the “Groot Komitee”, i.e. the main PNC, and the “Onder-komitee” or “Klein Komitee” as it came to be known, herein referred to as the *Place Names Sub-Committee*, or simply the *Sub-Committee*.

As early as 15th December, 1939, the PNC was transferred to the Union Education Department, but owing to the War its first meeting was not held until March, 1941. At that date the two committees were constituted as follows:

The Place Names Committee:

- Mr F. D. Hugo, Secretary for Education—Chairman.
 - Mr M. E. Hingle
 - Mr L. C. J. van Heerden
- } Representatives, Department of Posts and
} Telegraphs.

Mnr. A. J. Coetzee } Verteenwoordigers, S.A. Spoorweë en
 Mnr. D. Beaton } Hawens.
 Mnr. J. D. Louw, Hoof-staatsvertaler.
 Dr. S. P. E. Boshoff } Verteenwoordigers, S.A. Akademie vir Taal,
 Mnr. L. W. Hiemstra } Lettere en Kuns.
 Prof. J. J. Smith, Universiteit van Stellenbosch.
 Prof. G. P. Lestrade, Universiteit van Kaapstad.
 Prof. J. Y. T. Greig, Universiteit van die Witwatersrand.

Die Klein Komitee:

Dr. G. W. Eybers, Unie-Onderwysdepartement—Voorsitter.
 Mnr. M. E. Hingle.
 Mnr. A. J. Coetzee.
 Prof. S. P. E. Boshoff.

6.3 DIE GROOT KOMITEE: EERSTE VERGADERING: AANTAL VERGADERINGS EN VOORSITTERS

6.3.1 Eerste Vergadering.—Die eerste vergadering van die Groot Komitee het op 28 Maart 1941 in die Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, plaasgevind.

Aanwesig was:

Mnr. F. D. Hugo, Sekretaris van Onderwys—Voorsitter.
 Mnr. L. C. J. van Heerden, Departement van Pos- en Telegraafwese.
 Mnr. A. J. Coetzee, S.A. Spoorweë en Hawens.
 Dr. N. J. van Warmelo, Departement van Naturellesake.
 Dr. S. P. E. Boshoff } S.A. Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
 Mnr. L. W. Hiemstra }
 Mnr. J. D. Louw, Hoof-staatsvertaler.
 Prof. J. J. Smith, Universiteit van Stellenbosch.
 Prof. J. Y. T. Greig, Universiteit van die Witwatersrand.

In raadgewende hoedanigheid:

Dr. G. W. Eybers, Unie-Onderwysdepartement.
 Mnr. D. M. Beaton, S.A. Spoorweë en Hawens.
 Mnr. M. Samson, Vertaalburo.
 Mnr. A. K. Enslin, Departement van Pos- en Telegraafwese.

Personeel:

Mnr. M. J. Smith (Unie-Onderwysdepartement)—Sekretaris.

Verskonings:

Mnr. M. E. Hingle, Pos- en Telegraafwese.
 Prof. G. P. Lestrade, Universiteit van Kaapstad.

Mr A. J. Coetzee } Representatives, S.A. Railways and Harbours.
 Mr D. Beaton }
 Mr J. D. Louw, Chief Government Translator.
 Dr S. P. E. Boshoff } Representatives, S.A. Akademie vir Taal,
 Mr L. W. Hiemstra } Lettere en Kuns.
 Prof. J. J. Smith, University of Stellenbosch.
 Prof. G. P. Lestrade, University of Cape Town.
 Prof. J. Y. T. Greig, University of the Witwatersrand.

The Place Names Sub-Committee:

Dr G. W. Eybers, Union Education Department—Chairman.
 Mr M. E. Hingle.
 Mr A. J. Coetzee.
 Prof. S. P. E. Boshoff.

6.3 THE PLACE NAMES COMMITTEE: FIRST MEETING: FREQUENCY OF MEETINGS AND CHAIRMEN

6.3.1 First Meeting.—The first meeting of the Place Names Committee took place in the New Standard Bank Building, Pretoria, on 28th March, 1941.

Those present were:

Mr F. D. Hugo, Secretary for Education—Chairman.
 Mr L. C. J. van Heerden, Department of Posts and Telegraphs.
 Mr A. J. Coetzee, S.A. Railways and Harbours.
 Dr N. J. van Warmelo, Department of Native Affairs.
 Dr S. P. E. Boshoff } S.A. Akademie vir Taal, Lettere en Kuns.
 Mr L. W. Hiemstra }
 Mr J. D. Louw, Chief Government Translator.
 Prof. J. J. Smith, University of Stellenbosch.
 Prof. J. Y. T. Greig, University of the Witwatersrand.

In an advisory capacity:

Dr G. W. Eybers, Union Education Department.
 Mr D. M. Beaton, S.A. Railways and Harbours.
 Mr M. Samson, Translation Bureau.
 Mr A. K. Enslin, Department of Posts and Telegraphs.

Staff:

Mr M. J. Smith (Union Education Department) —Secretary.

Apologies:

Mr M. E. Hingle, Posts and Telegraphs.
 Prof. G. P. Lestrade, University of Cape Town.

6.3.2 Aantal vergaderings.—Kort na sy instelling het die Groot Komitee begin om vergaderings gereeld twee keer per jaar, om die beurt in Pretoria en Kaapstad, te hou, totdat die Minister van Nasionale Opvoeding op 7 April 1972 opdrag gegee het dat die Komitee drie keer per jaar in Pretoria sou vergader. (In 1975 is een van dié vergaderings weer in Kaapstad gehou.)

6.3.3 Voorsitters.—Toe die PNK deur die Onderwysdepartement oorgeneem is, is daar besluit dat die “Sekretaris van Onderwys of sy verteenwoordiger” as voorsitter op vergaderings van die PNK sal optree. Sedert die eerste PNK-vergadering in Maart 1941 was daar sewe voorsitters:

Mnr. F. D. Hugo, van Maart 1941 tot Julie 1944.

Adv. A. A. Roberts, van Januarie 1945 tot Julie 1946.

Mnr. H. S. van der Walt, van Januarie 1947 tot Januarie 1957.

Dr. J. J. P. Op't Hof, van Julie 1957 tot Januarie 1960.

Mnr. M. C. Erasmus, van Julie 1960 tot Julie 1962.

Mnr. P. Grobbelaar (eerste Direkteur van Kultuursake in die Departement van Nasionale Opvoeding), van Januarie 1963 tot 6 September 1974.

Dr. W. K. du Plessis (Direkteur van Kultuursake), van 24 Januarie 1975.

6.3.4 Ledelys: Verandering van Samestelling.—Hoewel daar van die begin af wisseling van lede in die Groot Komitee was, was daar ook 'n groot mate van bestendigheid in sy samestelling. Dit is egter nie doenlik om 'n volledige beeld van dié samestelling te gee telkens wanneer daar verandering plaasgevind het nie. Daarom moet ons volstaan met 'n lys van name (kolom 1 hieronder) van persone wat oor die jare in die Komitee gedien het, met 'n aanduiding, by benadering, van die dienstyd van elkeen (kolom 2). Die lys is nie volledig in elke besonderheid nie. Sommige name is doelbewus weggelaat, bv. dié van beamptes wat as plaasvervangers van verteenwoordigers op slegs een vergadering opgetree het. Daar kan ook ander weglatings wees weens onvolledige of vermiste amptelike stukke. Vir sulke weglatings en ander tekortkominge moet ons verskoning vra. Ons vertrou egter dat ons daarin geslaag het om 'n taamlik juiste opgawe te doen van al die individue wat betreklik lang tye tot die PNK se werk bygedra het.

Die lys is chronologies opgestel volgens die maand waarin die lid sy eerste vergadering bygewoon het (nie noodwendig die amptelike datum van sy aanstelling nie). Die datum van sy laaste vergadering (nie noodwendig van die beëindiging van sy lidmaatskap nie) word ook in dieselfde kolom gegee. Waar 'n persoon nog as lid van of verteenwoordiger in die Komitee dien, word die strepie agter die eerste datum in die tweede kolom tot die einde van die kolom deurgetrek.

<i>Naam</i>	<i>Dienstyd</i>
Mnr. F. D. Hugo—Voorsitter	Maart 1941—Julie 1944
Mnr. L. C. J. van Heerden	Maart 1941—Julie 1947
Mnr. A. J. Coetzee	Maart 1941—Julie 1947
Dr. N. J. van Warmelo	Maart 1941—Junie 1962

6.3.2 *Frequency of Meetings.*—Soon after its establishment the Place Names Committee began to hold meetings regularly twice a year, alternately in Pretoria and Cape Town, until 7th April, 1972, when the Minister of National Education directed that the Committee meet three times a year in Pretoria. (In 1975 one of these meetings was again held in Cape Town.)

6.3.3 *Chairmen.*—When the PNC was taken over by the Education Department it was decided that the Secretary for Education or his deputy should preside at PNC meetings. Since the first PNC meeting in March, 1941, there have been seven chairmen:

Mr F. D. Hugo, from March, 1941, to July, 1944.

Adv. A. A. Roberts, from January, 1945, to July, 1946.

Mr H. S. van der Walt, from January, 1947, to January, 1957.

Dr J. J. P. Op't Hof, from July, 1957, to January, 1960.

Mr M. C. Erasmus, from July, 1960, to July, 1962.

Mr P. Grobbelaar (first Director of Cultural Affairs in the Department of National Education), from January, 1963, to 6th September, 1974.

Dr W. K. du Plessis (Director of Cultural Affairs), from 24th January, 1975.

6.3.4 *List of Members: Changes in Membership.*—Although there have been changes in the membership of the PNC from the beginning, there has also been a considerable measure of stability in its composition. It is not feasible, however, to give a complete picture of this composition whenever there was a change of membership. A list of names (column 1) of persons who served on the Committee over the years, with an indication of the approximate period of service of each (column 2), will therefore have to suffice. The list is not complete in every detail. Some names have been omitted purposely, for instance, those of officials who deputised for representatives at only a single meeting. There may also be other omissions owing to incomplete or missing records. For such omissions and other shortcomings we offer our apologies. We trust, however, that we have succeeded in giving a fairly accurate listing of all those individuals who contributed to the PNC's work for relatively long periods.

The list is chronological according to the month in which the member attended his first meeting (not necessarily the official date of his appointment). The date of his last meeting (not necessarily of the termination of his membership) is also given in the same column. Where a person is still serving as a member or acting as a representative on the Committee the dash after the first date in the second column is extended to the end of the column.

<i>Name</i>	<i>Period of Service</i>
Mr F. D. Hugo—Chairman	March, 1941—July, 1944
Mr L. C. J. van Heerden	March, 1941—July, 1947
Mr A. J. Coetzee	March, 1941—July, 1947
Dr N. J. van Warmelo	March, 1941—June, 1962

<i>Naam</i>	<i>Dienstyd</i>
Dr. S. P. E. Boshoff	Maart 1941–Junie 1969
Mnr. (nou dr.) L. W. Hiemstra	Maart 1941.....
Mnr. J. D. Louw	Maart 1941–Julie 1944
Prof. J. J. Smith	Maart 1941–Januarie 1949
Prof. J. Y. T. Greig	Maart 1941–Julie 1942
Prof. G. P. Lestrade	Maart 1941–Junie 1962
Dr. G. W. Eybers	Julie 1943–Januarie 1947
Prof. W. S. Mackie	Julie 1943–Julie 1968
Mnr. S. E. G. Ridge	Julie 1943–Januarie 1944
Mnr. E. H. Wilson	Januarie 1945–Julie 1948
Adv. A. A. Roberts—Voorsitter	Januarie 1945–Julie 1946
Mnr. M. F. Swanepoel	Julie 1946–Julie 1953
Mnr. J. G. Strobos	Januarie 1947–Augustus 1951
Mnr. H. S. v.d. Walt—Voorsitter	Januarie 1947–Januarie 1957
Mnr. N. G. Huntly	Julie 1948–Januarie 1950
Mnr. J. G. Grové	Januarie 1949–Januarie 1954
Mnr. H. T. Gelderman	Maart 1951–Augustus 1951
Prof. H. B. Thom	Maart 1951–Januarie 1954
Dr. M. J. Posthumus	Januarie 1952–Junie 1958
Mnr. P. Smith	Julie 1952–Januarie 1961
Mnr. F. W. Marsh	Julie 1952–Junie 1956
Mnr. W. C. Watson	Julie 1953.....
Mnr. M. A. Buys	Julie 1953–Januarie 1959 en Januarie 1966
Prof. P. J. v.d. Merwe	Julie 1954.....
Mnr. H. G. Bosch	Januarie 1956–Januarie 1957
Dr. J. J. P. Op't Hof—Voorsitter	Julie 1957–Januarie 1960
Mnr. J. S. B. Marais	Januarie 1959.....
Mnr. M. C. Strauss	Januarie 1960–Januarie 1964
Mnr. M. C. Erasmus—Voorsitter	Julie 1960–Julie 1962
Mnr. L. F. Rive	Julie 1960–Junie 1965
Mnr. A. O. van Zwam	Julie 1961 en Junie 1965
Mnr. J. W. v.d. Merwe	Junie 1962–Julie 1969
Mnr. P. Grobbelaar—Voorsitter	Januarie 1963–September 1974
Prof. A. C. Partridge	Januarie 1964–Junie 1968
Prof. J. A. Louw	Januarie 1964.....
Prof. E. B. van Wyk	Julie 1964.....
Dr. H. J. van Zyl	Januarie 1965–Julie 1969
Mnr. H. J. Dreyer	Julie 1966–Julie 1968
Mnr. P. M. Smuts	Januarie 1968–November 1972
Prof. E. Pereira	April 1969–Oktober 1973
Prof. N. J. Sabbagha	April 1969–Oktober 1973
Mnr. W. J. Kotzé	September 1969–Februarie 1972
Prof. G. S. Nienaber	Januarie 1970.....
Mnr. Z. L. Nel	Januarie 1970–Julie 1970
Mnr. A. H. Badenhorst	Julie 1970–Desember 1973

<i>Name</i>	<i>Period of Service</i>
Dr S. P. E. Boshoff	March, 1941–June, 1969
Mr (now Dr) L. W. Hiemstra	March, 1941.....
Mr J. D. Louw	March, 1941–July, 1944
Prof. J. J. Smith	March, 1941–January, 1949
Prof. J. Y. T. Greig	March, 1941–July, 1942
Prof. G. P. Lestrade	March, 1941–June, 1962
Dr G. W. Eybers	July, 1943–January, 1947
Prof. W. S. Mackie	July, 1943–July, 1968
Mr S. E. G. Ridge	July, 1943–January, 1944
Mr E. H. Wilson	January, 1945–July, 1948
Adv. A. A. Roberts—Chairman	January, 1945–July, 1946
Mr M. F. Swanepoel	July, 1946–July, 1953
Mr J. G. Strobos	January, 1947–August, 1951
Mr H. S. van der Walt—Chairman	January, 1947–January, 1957
Mr N. G. Huntly	July, 1948–January, 1950
Mr J. G. Grové	January, 1949–January, 1954
Mr H. T. Gelderman	March, 1951–August, 1951
Prof. H. B. Thom	March, 1951–January, 1954
Dr M. J. Posthumus	January, 1952–June, 1958
Mr P. Smith	July, 1952–January, 1961
Mr F. W. Marsh	July, 1952–June, 1956
Mr W. C. Watson	July, 1953.....
Mr M. A. Buys	July, 1953–January, 1959, and January, 1966
Prof. P. J. van der Merwe	July, 1954.....
Mr H. G. Bosch	January, 1956–January, 1957
Dr J. J. P. Op't Hof—Chairman	July, 1957–January, 1960
Mr J. S. B. Marais	January, 1959.....
Mr M. C. Strauss	January, 1960–January, 1964
Mr M. C. Erasmus—Chairman	July, 1960–July, 1962
Mr L. F. Rive	July, 1960–June, 1965
Mr A. O. van Zwam	July, 1961–June, 1965
Mr J. W. van der Merwe	June, 1962–July, 1969
Mr P. Grobbelaar—Chairman	January, 1963–September, 1974
Prof. A. C. Partridge	January, 1964–June, 1968
Prof. J. A. Louw	January, 1964.....
Prof. E. B. van Wyk	July, 1964.....
Dr H. J. van Zyl	January, 1965–July, 1969
Mr H. J. Dreyer	July, 1966–July, 1968
Mr P. M. Smuts	January, 1968–November, 1972
Prof. E. Pereira	April, 1969–October, 1973
Prof. N. J. Sabbagha	April, 1969–October, 1973
Mr W. J. Kotzé	September, 1969–February, 1972
Prof. G. S. Nienaber	January, 1970.....
Mr Z. L. Nel	January, 1970–July, 1970
Mr A. H. Badenhorst	July, 1970–December, 1973

Naam	Dienstyd
Mnr. I. F. Naudé	Maart 1970–September 1974
Dr. P. E. Raper	Oktober 1972.....
Mnr. J. F. Greebe (SWA)	November 1973.....
Mnr. J. H. A. Swart	November 1973.....
Mnr. W. F. Richter	Desember 1973–Julie 1974
Prof. J. M. Leighton	Mei 1974.....
Prof. W. Branford	Mei 1974.....
Mnr. J. C. Lemmer	Julie 1974.....
Dr. W. K. du Plessis—Voorsitter	Oktober 1974.....

6.4 DIE KLEIN KOMITEE

6.4.1 Funksies van die Komitee.—In 5.1.2 hierbo word die prosedure wat die Groot Komitee by sy werksaamhede volg en die aandeel wat die Klein Komitee tot September 1974 daaraan gehad het, kortliks genoem. Die funksies van die Klein Komitee is elders soos volg opgesom*:

- “(a) Om te besluit watter name gegee sal word aan of gebruik sal word vir sodanige plekke as wat deur die Departemente van Poswese, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Naturellesake of ’n ander liggaam of departement na die komitee verwys mag word.
- (b) Om die spelwyse van sodanige name onder (a) genoem, vas te stel as wat geen moeilikheid of twyfel oplewer nie, en om al sy besluite in hierdie verband aan die hoof-komitee te rapporteer.
- (c) Om vir die beslissing van die hoof-komitee alle name voor te lê oor die spelling waarvan dit in twyfel mag verkeer.
- (d) Om sodanige getuënis in te win en inligting te versamel as die hoof-komitee mag verlang.”

Hieruit sal gesien word dat die Klein Komitee in werklikheid die grootste gedeelte van die voorlopige en voorbereidende werk van die Pleknamekomitee oor die baie jare van sy bestaan verrig het (sien 0.4). Sy vergaderings het gewoonlik in die maande tussen vergaderings van die Groot Komitee plaasgevind (sien 6.3.2).

6.4.2 Samestelling en Ledetal.—Die Klein Komitee is van die begin af saamgestel uit persone wat uit die geledere van die Groot Pleknamekomitee self aangewys is. Aanvanklik was daar vyf lede, soos blyk uit sy samestelling in Februarie 1947:

- Dr. G. W. Eybers—Voorsitter.
 Dr. N. J. van Warmelo.
 Dr. S. P. E. Boshoff.
 Mnr. A. J. Coetzee.
 Mnr. M. F. Swanepoel.

* Diensbrief van die Sekretaris van Onderwys gerig aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika, 21 Februarie 1947.

<i>Name</i>	<i>Period of Service</i>
Mr I. F. Naudé	March, 1970–September, 1974
Dr P. E. Raper	October, 1972.....
Mr J. F. Greebe (SWA)	November, 1973.....
Mr J. H. A. Swart	November, 1973.....
Mr W. F. Richter	December, 1973–July, 1974
Prof. J. M. Leighton	May, 1974.....
Prof. W. Branford	May, 1974.....
Mr J. C. Lemmer	July, 1974.....
Dr W. K. du Plessis—Chairman	October, 1974.....

6.4 THE SUB-COMMITTEE

6.4.1 *Functions of the Sub-Committee.*—In 5.1.2 above, brief reference is made to the procedure followed by the PNC in carrying out its duties and the part played by the Sub-Committee until September, 1974. Elsewhere the functions of the Sub-Committee have been summarised as follows*:

- “(a) To decide on the names to be given to or to be used for such places as may be referred to the Committee by the Departments of Posts, the South African Railways, Native Affairs or any other body or department.
- (b) To determine the form of spelling of the names mentioned in (a) about which there is no difficulty or doubt and to report all its decisions in this connection to the main Committee.
- (c) To submit to the main Committee for its decision all names about the spelling of which it may be in doubt.
- (d) To obtain such evidence and to gather such information as the main Committee may require.”

From this it will be seen that the Sub-Committee actually did the major part of the provisional and preparatory work of the Place Names Committee over the many years of its existence (see 0.4). Its meetings were usually held in the months between meetings of the main Committee (see 6.3.2).

6.4.2 *Composition and Membership.*—From the beginning the Sub-Committee consisted of persons designated from the PNC's own members. Initially it had five members as will be seen from its composition in February, 1947:

- Dr G. W. Eybers—Chairman.
- Dr N. J. van Warmelo.
- Prof. S. P. E. Boshoff.
- Mr A. J. Coetzee.
- Mr M. F. Swanepoel.

* Minute by the Secretary for Education addressed to the Secretary for South-West Africa, 21 st February, 1947.

Hierdie vyfledige samestelling het jare lank onveranderd voortgeduur, maar mettertyd het die aantal persone wat die vergaderings van die Klein Komitee bygewoon het tot agt aangegroei. Die oogmerk was altyd om sy ledetal so klein as moontlik te hou. Dit is gedoen deur net een lid aan te wys om 'n bepaalde vakgebied of 'n besondere liggaam of instelling te verteenwoordig. Sulke persone was gewoonlik in Pretoria of Johannesburg woonagtig.

Hoewel daar heelwat wisseling van lede oor die jare was, was daar net twee voorsitters van die Klein Komitee sedert die tyd toe mnr. H. S. van der Walt voorsitter was, nl. prof. S. P. E. Boshoff (tot 13 Junie 1969) en mnr. J. S. B. Marais (tot 6 September 1974) (sien 6.4.3 hieronder).

As 'n voorbeeld van die samestelling van 'n vergadering (die laaste in elke geval) onder elk van genoemde voorsitters kan dié van Mei 1969 en van Junie 1974 genoem word:

(1) Prof. S. P. E. Boshoff—Voorsitter.

Prof. J. A. Louw, Universiteit van Suid-Afrika (Bantoetale).

Prof. N. J. G. Sabbagha, Universiteit van Pretoria (Engels).

Mnr. J. S. B. Marais, Taaldiensburo (Departement van Nasionale Opvoeding).

Mnr. P. M. Smuts, Kantoor van die Direkteur-generaal van Opmetings, plaasvervanger van mnr. W. C. Watson.

Mnr. J. F. Strydom, Departement van Pos- en -Telegraafwese, verteenwoordiger.

Mnr. J. W. van der Merwe, S.A. Spoorweë en Hawens.

(Met die verteenwoordiger van die Departement van Bantoe-
onderwys afwesig.)

(2) Mnr. J. S. B. Marais—Voorsitter.

Prof. J. A. Louw, Universiteit van Suid-Afrika (Bantoetale).

Dr. P. E. Raper, S.A. Naamkundesentrum, R.G.N.

Mnr. W. C. Watson, Kantoor van die Direkteur-generaal van Opmetings.

Mnr. A. P. J. de Klerk, Pos- en Telekommunikasiewese.

Mnr. W. F. Richter, S.A. Spoorweë en Hawens.

Mnr. J. H. A. Swart, Departement van Bantoe-
onderwys.

(Met 'n vakature vir 'n lid vir Engels.)

6.4.3 Opskorting en hervatting van die Klein Komitee se Vergaderings.—Hoewel die Klein Komitee oor die jare redelik goed gefunksioneer het, is daar gevind dat sy werkwyse omslagtig was en in sekere gevalle tot onvermydelike vertragsings aanleiding gegee het. Sonder om die Klein Komitee as sodanig te ontbind, het die PNK 'n nuwe prosedure uitgewerk en op sy vergadering van 6 September 1974 goedgekeur, waarvolgens die werk wat die Klein Komitee tevore op sy vergaderings gedoen het, voortaan skriftelik tussen die Sekretariaat en lede van die PNK gedoen sou word. Die verwagting was dat, as die nuwe metode slaag, heelwat tyd

This five-member composition continued unchanged for many years, but in course of time the number of members attending the Sub-Committee's meetings increased to eight. It was always the aim to keep its membership as small as possible. This was done by designating only one member to represent a particular professional field or a particular body or institution. Such persons were usually resident in Pretoria or Johannesburg.

Although there have been many changes in the membership of the Sub-Committee over the years, there have been only two chairmen since Mr H. S. van der Walt's chairmanship, viz Prof. S. P. E. Boshoff (until 13 June, 1969) and Mr J. S. B. Marais (until 6 September, 1974) (see 6.4.3 below).

As an example of the composition of a meeting (the last in each case) chaired by each of the chairmen named above, the May, 1969 and the June, 1974 meetings may be mentioned:

- (1) Prof. S. P. E. Boshoff—Chairman.
Prof. J. A. Louw, University of South Africa (Bantu Languages).
Prof. N. J. G. Sabbagha, University of Pretoria (English).
Mr J. S. B. Marais, Language Services Bureau (Department of National Education).
Mr P. M. Smuts, Office of the Director-General of Surveys, deputising for Mr W. C. Watson.
Mr J. F. Strydom, Department of Posts and Telegraphs, representative.
Mr J. W. van der Merwe, S.A. Railways and Harbours.
(The representative of the Department of Bantu Education was absent.)
- (2) Mr J. S. B. Marais—Chairman.
Prof. J. A. Louw, University of South Africa (Bantu Languages).
Dr P. E. Raper, S.A. Centre of Onomastic Sciences, H.S.R.C.
Mr W. C. Watson, Office of the Director-General of Surveys.
Mr A. P. J. de Klerk, Posts and Telecommunications.
Mr W. F. Richter, S.A. Railways and Harbours.
Mr J. H. A. Swart, Department of Bantu Education.
(With a vacancy for a member for English.)

6.4.3 Suspension and resumption of the Sub-Committee's Meetings.—Although the Sub-Committee functioned reasonably well over the years, its procedures were found to be cumbersome and to give rise to unavoidable delays in some cases. Without dissolving the Sub-Committee as such, the PNC devised and, at its meeting on 6 September, 1974, approved a new procedure whereby the work previously done by the Sub-Committee at its meetings would in future be done by correspondence between the Secretariat and members of the PNC. It was hoped that the new method,

en koste bespaar sou word, maar ongelukkig het dit anders uitgeval, en op 4 Maart 1977 het die PNK besluit dat die Klein Komitee sy vergaderings moet hervat.

6.5 DIE REDAKSIEKOMITEE

In sekere sin kan gesê word dat 'n groot deel van die werk van die PNK van 'n redaksionele aard is, maar vroeër of later moes 'n persoon of 'n komitee aangestel word met die uitdruklike doel om hierdie AP-publikasie vir die pers gereed te maak. Eers is die taak aan 'n komitee van drie, nl. prof. E. B. van Wyk, mnr. L. W. Hiemstra en mnr. J. S. B. Marais, opgedra. Later is hierdie komitee met vier lede aangevul, nl. prof. J. A. Louw, vir Bantoetale, prof. N. J. G. Sabbagha en prof. E. Pereira, vir Engels, en prof. G. S. Nienaber, vir die Khoen- en Santale. Met die aanstelling van prof. W. Branford en prof. J. M. Leighton in die plek van prof. Sabbagha en prof. Pereira, wat in Oktober 1973 bedank het, bestaan die Redaksiekomitee nou uit die volgende:

Mnr. J. S. B. Marais—Sameroeper.
Prof. W. Branford.
Dr. L. W. Hiemstra.
Prof. J. M. Leighton.
Prof. J. A. Louw.
Prof. G. S. Nienaber.
Prof. E. B. van Wyk.

6.6 DANKBETUIGING

Die Pleknamekomitee het altyd bestaan uit persone wat, sonder uitsondering, ander ampte beklee en die werk van die Komitee bo en behalwe hul eintlike normale pligte verrig, gewoonlik in hulle vrye tyd. Dikwels word 'n taak vrywillig deur 'n lid onderneem al sou die voltooiing daarvan maande in beslag kan neem.

Die Komitee wil graag sy dank en waardering uitspreek teenoor almal wat in die Komitee gedien het vir hul waardevolle bydraes tot sy werk. Hy ag hom voorwaar gelukkig dat hy die onbaatsugtige dienste van so 'n groot aantal van sy lede oor uitsonderlik lang tydperke tot sy beskikking gehad het. Uit bostaande lys (sien 6.3.4) sal gesien word dat daar minstens negentien lede was wat in die Komitee gedien het van ongeveer 5 tot 22 jaar elk, en drie, van ongeveer 23 tot 36 jaar elk. Die Komitee is groot dank aan hulle almal verskuldig, maar kan nie nalaat om die laaste drie met spesiale waardering by name te noem nie. Prof. W. S. Mackie, prof. S. P. E. Boshoff en dr. L. W. Hiemstra, wat almal lede van die 1936-komitee was, het hulle van 1941 af onderskeidelik 25, 28 en 36 jaar aan die werk van die Komitee gewy. Prof. Mackie het op 1 Maart 1969 uitgetree en prof. Boshoff op 13 Junie 1969, nadat hy ook jare lank voorsitter van die Klein Komitee was. Prof. Boshoff is op 30 April 1973 oorlede, bemind en gerespekteer deur almal wat hom geken

if effective, would result in a considerable saving in time and money. Unfortunately this did not prove to be the case, and on 4 March 1977 the PNC decided that the Sub-Committee should resume its meetings.

6.5 THE EDITORIAL COMMITTEE

In a certain sense a large part of the work of the PNC may be said to be of an editorial nature, but sooner or later a person or committee had to be appointed for the specific purpose of preparing this OPN publication for the press. First this task was entrusted to a committee of three, viz Prof. E. B. van Wyk, Mr L. W. Hiemstra and Mr J. S. B. Marais. Later this Committee was augmented by four members, viz Prof. J. A. Louw, for Bantu languages, Prof. N. J. G. Sabbagha and Prof. E. Pereira, for English, and Prof. G. S. Nienaber, for the Khoi and San languages. With the appointment of Prof. W. Branford and Prof. J. M. Leighton in the place of Prof. Sabbagha and Prof. Pereira, who resigned in October, 1973, the Editorial Committee now consists of the following:

Mr J. S. B. Marais—Convener.
Prof. W. Branford.
Dr L. W. Hiemstra.
Prof. J. M. Leighton.
Prof. J. A. Louw.
Prof. G. S. Nienaber.
Prof. E. B. van Wyk.

6.6 ACKNOWLEDGEMENTS

The Place Names Committee has always consisted of persons who without exception hold other offices and do the Committee's work over and above their normal duties, usually in their spare time. Often a task is undertaken voluntarily by a member even though it may take months to complete.

The Committee wishes to extend its thanks and appreciation to all those who have served on the Committee for their fine contributions to its work. It has indeed been fortunate in retaining the selfless services of so large a number of its members for exceptionally long periods. From the above list (see 6.3.4) it will be seen that there have been at least nineteen members who served on the Committee from approximately 5 to 22 years each, and three, from approximately 23 to 36 years each. The Committee is greatly indebted to all of them, but it cannot omit to mention the last three with special appreciation. Prof. W. S. Mackie, Prof. S. P. E. Boshoff and Dr L. W. Hiemstra who were all members of the 1936 Committee, from 1941 devoted themselves to the work of the Committee for 25, 28 and 36 years, respectively. Prof. Mackie resigned from the PNC on 1 March, 1969, and Prof. Boshoff on 13 June, 1969, after having also served on the Sub-Committee as its chairman for many years. Prof. Boshoff died on 30 April, 1973, loved and respected by all

en met hom saamgewerk het. Dr. Hiemstra is nog lid van die huidige Komitee, asook van die Redaksiekomitee. Die Komitee wil hom met hierdie merkwaardige prestasie gelukwens en die hoop uitspreek dat sy waardevolle dienste nog lank tot die beskikking van die Komitee sal wees.

'n Spesiale woord van dank is verskuldig aan die individuele beamptes van die Departement wat van tyd tot tyd as sekretarisse/-esses aan die Komitee beskikbaar gestel is, vir die baie bekwame wyse waarop hulle hul veeleisende pligte oor die jare vervul het.

Pretoria

1 April 1977

who knew and worked with him. Dr Hiemstra is still a member of the present Committee and also of the Editorial Committee. The Committee wishes to congratulate him on this remarkable achievement and to express the hope that his valuable services will be at its disposal for many years to come.

A special word of thanks is also due to the individual members of the Department's staff who have from time to time been made available as secretaries to the Committee for the very competent way in which they have carried out their exacting duties over the years.

Pretoria

1 April 1977